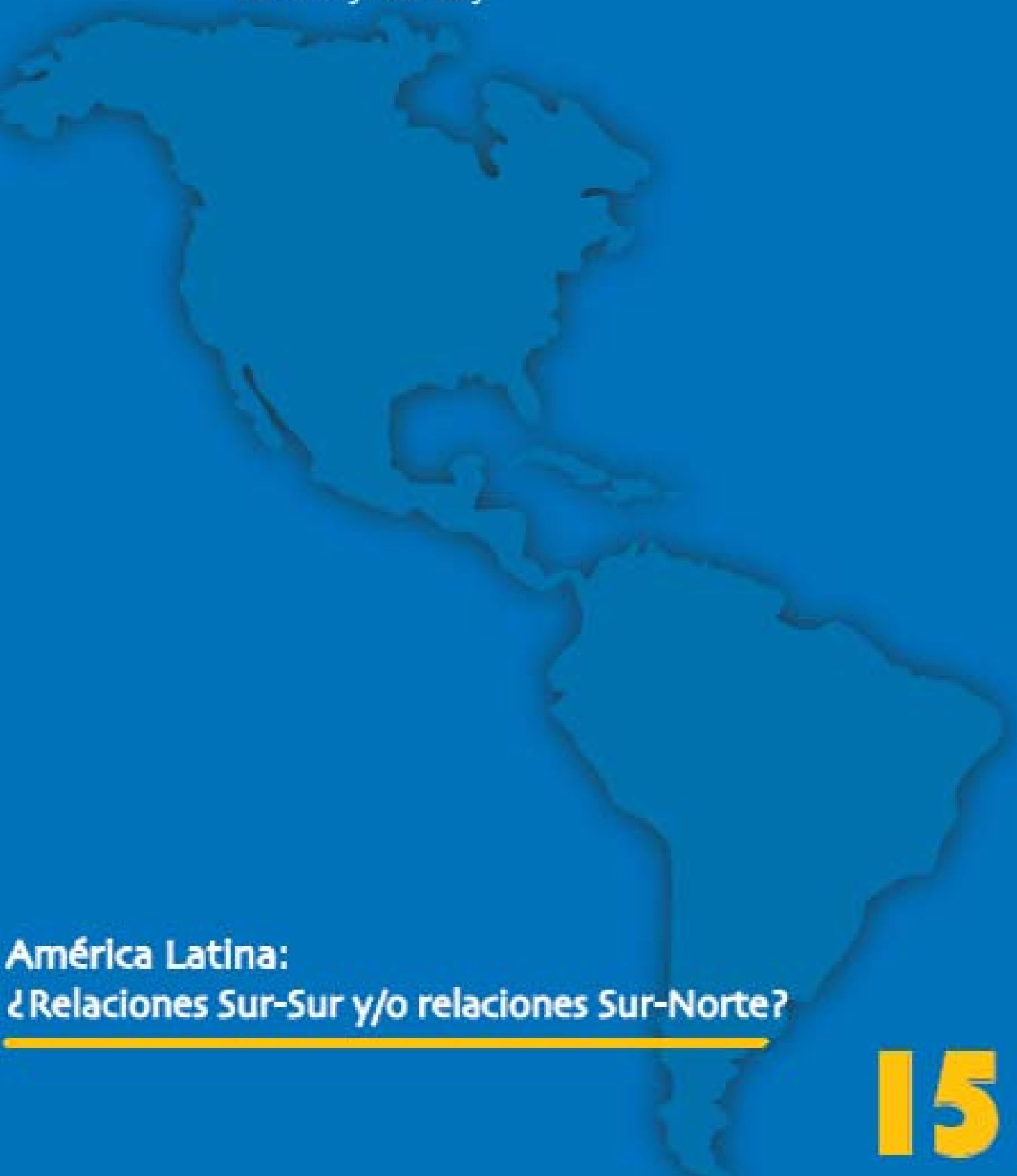




Comentario Internacional

REVISTA DEL CENTRO ANDINO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES

Número 15 • Año 2015



**América Latina:
¿Relaciones Sur-Sur y/o relaciones Sur-Norte?**

15



Comentario Internacional

REVISTA DEL CENTRO ANDINO DE ESTUDIOS INTERNACIONALES
Año 2015 / ISSN 1390-1532

15

Número quince



Sumario

Presentación

Pablo Andrade A.

11

Coyuntura

La percepción de una revolución ¿Venezuela ante el post-chavismo?

Benjamin Reichenbach

19

Dos años después de la muerte de Hugo Chávez se han manifestado evidentemente rupturas entre el gobierno de su sucesor, Nicolás Maduro (PSUV), y las bases del chavismo. La caída de los precios del petróleo en el mercado mundial apretó fuertemente la situación económica y socialmente tensa de la economía rentista de Venezuela. Por lo tanto, el gobierno de Maduro se enfrenta al dilema de aplicar reformas estructurales económicas con enormes costos políticos o acercarse inevitablemente hacia una bancarrota nacional. Sin embargo, la crisis actual va mucho más allá del gobierno de Maduro y del chavismo. Las élites políticas de la Cuarta República (1958-1999) también tienen una responsabilidad en los problemas estructurales del país. Una perspectiva futura, políticamente estable y económicamente sostenible puede desarrollarse sólo con el chavismo, no en contra de él.

Palabras clave: Venezuela / Maduro / chavismo / crisis económica / polarización.

The perception of a revolution: Venezuela entering a “post-chavism” period?

Two years after the death of Hugo Chavez rifts between the government of his successor, Nicolas Maduro (PSUV), and the grassroots of Chavez’ movement, so called ‘chavismo’, erupted evidently. The sharp rise of oil prices in the world market fiercely tightened the economically and socially tense situation of Venezuela’s rentier economy. Therefore, Maduro’s government faces the dilemma of implementing economic structural reforms with huge political costs or inevitably approaching a national bankruptcy. However, the current crisis goes far beyond the government Maduro and ‘chavismo’. The political elites of the Fourth Republic (1958-1999) share the responsibility to the country’s structural problems. A politically stable and economically sustainable future perspective can only be developed with ‘chavismo’, not against it.

Keywords: Venezuela / Maduro / chavism / economic crisis / polarization.



América Latina y el Acuerdo de París: sentando las bases para una gobernanza transnacional efectiva

Alicia Guzmán León

Entre 2010 y 2013, América Latina se endeudó en seis dólares por cada dólar que recibió como donación para proyectos para el clima. Los datos actualizados 2013-2014 de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), revelan que esta relación ha disminuido a 3,6 dólares de crédito por cada dólar donado. Sin embargo, persiste la omisión de los aportes de los países en desarrollo en las fuentes de información, con lo cual se desconoce la amplitud de la brecha en el financiamiento y quién está asumiendo la factura de la mitigación y adaptación del fenómeno.

Este artículo examina los flujos financieros para el clima hacia la región, en el período 2010-2013, y los recursos para el mecanismo REDD+. Tiene por objetivo dibujar el modelo de gobernanza para el clima que prevalece en la región y enmarcarlo dentro del Acuerdo de París para establecer recomendaciones *vis-à-vis* el nuevo Protocolo.

Palabras clave: Finanzas / cambio climático / América Latina/ gobernanza transnacional / Acuerdo de París, REDD+.

Latin America and the Paris Agreement: laying the foundations for effective transnational governance

Between 2010 and 2013, Latin America became indebted with six dollars for each dollar that had received as a donation for climate projects. New data (2013-2014) given by the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), showed that this relation has decreased to 3.6 dollars of credit for each dollar that has been donated. However, the omission of the contributions of developing countries persists in the source of information, so the amplitude of the financing gap is still unknown, as well as who is assuming the bill for the mitigation and adaptation of the phenomenon. This article examines the financial climate flows to the region, between 2010 and 2013, and the resources for the REDD+ mechanism. The aim is to draw the prevailing governance model in the region and to establish recommendations vis-à-vis the new Protocol.

Keywords: Finances / climatic change / Latin America / Transnational Governance / Paris Agreement / REDD+.

Tema Central

América Latina ¿Relaciones Sur-Sur y/o relaciones Sur-Norte? Nuevas formas de Cooperación Sur-Sur: El rol del Ecuador en la MINUSTAH

Daniel Gudiño Pérez

El resurgimiento de la Cooperación Sur-Sur en las agendas de los Estados del Sur Global convoca a un análisis detallado de su naturaleza, alcances y efectividad en la búsqueda por la generación de un Nuevo Orden Mundial basado en relaciones

simétricas entre los Estados. Así, la composición de nuevos bloques de poder en la geopolítica global, permiten la transformación estructural del sistema internacional, promoviendo nuevos regionalismos de gran influencia, con potencias de mediano tamaño que comanden las acciones y cuyo motor sea la Cooperación Sur-Sur. Muchos desafíos se presentan en este proceso y es necesario realizar una caracterización al accionar de la Cooperación Sur-Sur, como una alternativa plausible a la Cooperación Norte-Sur. Una evaluación preliminar del rol de Ecuador en la Misión de las Naciones Unidas para la estabilización en Haití (MINUSTAH), puede permitir formas de evaluación sobre las características de una nueva forma de Cooperación Sur-Sur.

Palabras clave: Cooperación Sur-Sur / regionalismo / Ecuador / Haití / MINUSTAH

New forms of South-South cooperation: Ecuador's role in MINUSTAH

The resurgence of actions related to South-South Cooperation on the agendas of the States in the Global South, calls for a detailed analysis of its nature, scope and effectiveness, in the search for the creation of a New World Order, based on symmetrical relations between States. Thus, the composition of new blocks of power in global geopolitics, allow the structural transformation of the international system, promoting new forms of regionalism, with medium size powers commanding actions and South-South Cooperation being the engine that drives them. Many challenges arise in this process; therefore, it is necessary to characterize the actions of South-South Cooperation as a plausible alternative to North-South Cooperation. A preliminary assessment of the role of Ecuador in MINUSTAH, may allow different sorts of evaluation regarding the characteristics of a new form of South-South Cooperation.

Keywords: South-South cooperation / regionalism / Ecuador / Haiti / MINUSTAH

La cooperación económica y financiera de Venezuela como superpotencia de Cooperación Sur-Sur

Rafael Domínguez Martín

El objetivo del trabajo es valorar la trayectoria histórica e implicaciones que tiene el componente reembolsable de la financiación al desarrollo ofrecida por Venezuela dentro de sus esquemas de Cooperación Sur-Sur (CSS). En ese sentido, el papel otorgado a la CSS por Chávez en la acción exterior del país tiene importantes elementos de continuidad, que se enraízan en la diplomacia petrolera venezolana desde 1958 y que, desde sus inicios, intentó fraguar alianzas con otros países en desarrollo para el cambio de las relaciones económicas internacionales.

Palabras clave: Cooperación Sur-Sur / cooperación financiera / cooperación energética / diplomacia petrolera / Nuevo orden económico internacional / ALBA.

Venezuela as a superpower of South-South cooperation: the economic and financial dimension

The objective of this study is to assess the historical trajectory and implications of the refundable component of financing for development offered by Venezuela wi-



thin their schemes of South-South Cooperation (SSC). In that sense, the role given to the SSC by Chavez in his foreign policy has important elements of continuity, which are rooted in the Venezuelan's oil diplomacy since 1958 and, since its inception, sought to forge alliances with other developing countries for change the international economic relations.

Keywords: South-South cooperation / financial cooperation / energy cooperation / oil diplomacy / New International Economic Order / ALBA.

El magnetismo del gigante asiático: la relación bilateral entre Argentina y Brasil ante el ascenso de China (2013-2015)

121

Esteban Actis

El importante incremento de la interdependencia política y económica alcanzado entre Argentina y Brasil desde el año 2003 comenzó a sufrir alteraciones visibles a partir del 2013. Como en otras oportunidades históricas, el deterioro relativo del vínculo bilateral entre Argentina y Brasil tiene una explicación (entre muchas otras): los cambios en el escenario internacional. En esta oportunidad, no se debe a la estrategia de avance y cooptación (la famosa tesis de divide y reinarás) por parte de Washington, sino al avance de China en la región.

Palabras clave: Argentina / Brasil / interdependencia política y económica / China.

The attraction of the Asian Giant: bilateral relations between Argentina and Brazil during the rise of China (2013-2015)

The significant increase of political and economic interdependence, reached between Argentina and Brazil since 2003, began to suffer alterations in 2013. As in other historical times, the relative weakening of the bilateral relationship between Argentina and Brazil has one explanation (among many others): the changes in the international scene. However, this time is not due to the advance and co-optation strategy (the famous thesis of divide and rule) by Washington, but currently it's explained by China's enlargement in the region.

Keywords: Argentina / Brazil / political and economic interdependence / China.

Cuba en el contexto regional posterior a la VII Cumbre de las Américas en Panamá

139

Mariano Bullón Méndez

El artículo contiene un breve recuento de las relaciones Cuba-Estados Unidos, a partir de 1959 hasta la actualidad, para luego hacer referencia a las circunstancias que permitieron llegar al 17 de diciembre (17-D), punto de inflexión en las relaciones bilaterales entre los dos países. El trabajo ofrece una panorámica de los cambios plausibles en el sistema de relaciones hemisféricas a tenor del proceso de restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre Cuba y Estados Unidos, en el marco de la reciente VII Cumbre de las Américas. Como resultado de lo anterior, el artículo adelanta en sus momentos finales, un conjunto de retos a enfrentar en este proceso de transformación en la región.



Palabras clave: Cuba / Estados Unidos / CELAC / OEA / relaciones hemisféricas / panamericanismo.

Cuba's regional position after the 7th Americas Summit in Panama

The article contains a briefing about the relations between Cuba and the United States, from 1959 until now (2015), in order to make a referenceto the circumstances that allowed arriving at December 17 (17-D), a turning point for the two countries bilateral relations.

This paper provides an overview of plausible changes in the hemispheric system under the process of restoration of diplomatic relations between Cuba and the United States, in the context of the recent VII Summit of the Americas.

Because of the above, the work ahead in their final moments, a set of challenges to face in this process of change in the region.

Key words: Cuba / United States / CELAC / OAS / hemispheric relations / pan-americanism.

Cambiando Cuba: un doble desafío

Wolf Grabendorff

155

El artículo contiene un análisis del particular desarrollo por el que ha atravesado Cuba, el cual ciertamente ha dependido en gran manera de factores externos. Por motivos de interés geopolítico y económico, desde su Revolución, Cuba ha padeció la constante intervención internacional. Tiempo después, la construcción y la supervivencia de un modelo económico y social post-revolucionario, dependieron del apoyo o “desamparo” de los países protagonistas durante el período de la Guerra Fría. Ahora, casi 60 años después de la Revolución, todavía las remesas provenientes del exterior suponen la fuente más importante de ingresos para Cuba.

En este contexto, Cuba ahora tiene un doble desafío: alcanzar una reforma económica y política y lograr su reinserción en el continente Americano.

Palabras clave: Reformas económicas / reformas políticas / transición / América Latina / Estados Unidos / Unión Europea.

Changing Cuba: a double challenge

The article contains an analysis of the peculiar development by which Cuba has gone through. It has certainly depended on external factors. Because of geopolitical or economic interests, since its Revolution, Cuba has suffered constant international intervention. Time after, the construction and survival of a post-revolutionary economic and social model, depended on the support or the “abandonment” of the major actors during the period of the Cold War. Now, almost 60 years after the Cuban Revolution, still the remittances from abroad, constitute the most significant income to Cuba.

In this context, now Cuba has a double challenge: to achieve an economic and political reform, and its reintegration to the American Continent.

Keywords: economic reforms, political reforms, transition, Latin America, USA, European Union.



La Asociación UE-CELAC y la revisión del concepto de interregionalismo multinivel

177

Anna Ayuso

La Asociación estratégica birregional entre la UE y ALC iniciada en 1999, ha evolucionado para adaptarse tanto los cambios en el contexto global y la re-estructuración del poder, como a transformaciones en los procesos de integración regional que han alterado el equilibrio y la naturaleza de la relación. Actualmente la UE y ALC tienen múltiples niveles de relación –global, inter-regional, transregional y sub-regional– abarcando un conjunto de actores heterogéneos en un esquema de interregionalismo complejo, que sobrepasa las categorías tradicionales de los estudios sobre interregionalismo.

Palabras clave: Interregionalismo / acuerdos comerciales / CELAC / Unión Europea / cooperación / diálogo político.

The EU-CELAC partnership and the revision of the concept of multilevel interregionalism

The birregional strategic partnership between the EU and LAC initiated in 1999, has evolved to adapt to both; changes in the global context and the restructuring of power, and changes in regional integration processes that have altered the balance and nature of the relationship. Currently the EU and LAC have multiple levels of relationship - inter-regional, trans-regional and sub-regional - comprising a heterogeneous set of actors in a complex interregionalism scheme, surpassing the traditional categories of the studies on interregionalism.

Keywords: Interregionalism / trade agreements / CELAC / European Union / cooperation / political dialogue.

Otros temas

Centroamérica: geopolítica, militarización y crisis humanitaria

211

Raúl Benítez Manaut

El artículo contiene un análisis de los principales factores que generan inseguridad en los países de América Central, y sus efectos geopolíticos y humanitarios, principalmente hacia México y Estados Unidos. Este fenómeno agrega a los gobiernos un desafío superior por los recursos con los que cuentan las organizaciones criminales. Así, la inseguridad ciudadana y el narcotráfico se vuelven los principales asuntos de seguridad, tanto para el gobierno como para la población. Cabe destacar que para propósitos de este artículo, se divide a la región en dos: el triángulo norte, conformado por Guatemala, Honduras y El Salvador, y el triángulo sur, por Nicaragua, Costa Rica y Panamá.

Palabras clave: América Central / seguridad / geopolítica / EUA / violencia / organizaciones criminales.

Geopolitics, militarization and humanitarian crisis in Central America

The article contains an analysis of the principal factors that cause insecurity



within the countries of Central America, and its geopolitical and humanitarian effects, principally to Mexico and the US. This phenomenon adds a though challenge to the governments, due to the resources that have criminal organizations. Therefore, public insecurity and drug trafficking turn into the principal security issues to the government and to the citizens. For ends and purposes, within this article, the region of Central America has been divided into two: Northern Triangle (Guatemala, Honduras, El Salvador), and Southern Triangle (Nicaragua, Costa Rica, Panama).

Keywords: Central America / security / geopolitics / United States / violence / criminal organizations.

Las teorías del regionalismo y el futuro de las organizaciones multirregionales

Entrevista con José Antonio Sanahuja

Marco Romero Cevallos

Palabras clave: Regionalismo / América del Sur / integración regional / cooperación / organismos internacionales.

Theories of regionalism and the future of multiregional organizations

Keywords: Regionalism / South America / regional integration / cooperation / international organizations.

241

La soberanía alimentaria más allá de la técnica: Una aproximación global hacia su monitoreo intercultural

Johannes M. Waldmueller, Laura Rodríguez Avalos

Partiendo de una perspectiva intercultural y de la ética del desarrollo, este artículo aborda el controvertido proceso de implementación de la soberanía alimentaria a través del tema de indicadores. A ese fin se revisa varios aportes globales para construir sistemas de monitoreo del derecho a la soberanía alimentaria que incorporen indicadores interculturales y “localizados”. A partir del análisis de la experiencia ecuatoriana, en primer lugar se identifican dos enfoques de la soberanía alimentaria: 1. técnico-estatal y monocultural y 2. relocalizador, intercultural y potencialmente holístico. En segunda instancia se revisan críticamente contribuciones internacionales que identifican dimensiones interculturales de la soberanía alimentaria. Por último, se presenta una matriz sintética con siete dimensiones como aporte para la construcción de un sistema de monitoreo intercultural de la soberanía alimentaria en Ecuador.

Palabras clave: soberanía alimentaria / interculturalidad / indicadores / monitoreo / Ecuador.

Food Sovereignty beyond Technicalities: A Global Approximation towards Intercultural Monitoring

Drawing on development ethics and an intercultural perspective, this article explores the controversial process of implementing the right to food sovereignty

253



through appropriate indicators. For this purpose, we review a number of international contributions to the discussion around making food sovereignty intercultural and locally monitorable. Linking them to the case and experience of Ecuador, we first broadly identify two approaches to food sovereignty: (1) a techno-centric, state-centered and monocultural approach and a (2) re-localizing, intercultural and potentially more holistic approach. Secondly, we critically review those international contributions that make a case for intercultural dimensions to food sovereignty. We finally present a synthetic matrix of seven dimensions towards the creation of intercultural monitoring for the right to food sovereignty in Ecuador.

Key words: Food sovereignty / Interculturality / Indicators / Monitoring / Ecuador.

Archivos

289

Palabras del presidente Barack Obama en la Primera Sesión Plenaria de la Cumbre de las Américas. Séptima Cumbre de las Américas. 10 y 11 de abril de 2015 • Ciudad de Panamá, Panamá.

Discurso del General de Ejército Raúl Castro Ruz, Primer Secretario del Comité Central del Partido Comunista de Cuba y Presidente de los Consejos de Estado y de Ministros. Séptima Cumbre de las Américas. Panamá, 11 de abril de 2015.

Versiones Taquigráficas. Consejo de Estado.

Reseñas

309

Roberto Domínguez, *EU Foreign Policy towards Latin America*, (Londres: Palgrave Macmillan, 2015)

Stefano Palestini

Iddo Tavoty y Stefan Timmermans, *Abductive Analysis, theorizing qualitative research*, (Chicago: University of Chicago Press, 2014).

Pablo Garcés Velástegui